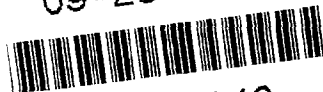




09-23-2004



102843140

D#

FLH Ref. No.: 930060-2006

IEET

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Patent and Trademark Office

To the Honorable Commissi

...s and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

9-20-04

<p>1. Name of conveying party(ies)</p> <p>Arild K. SAMUELSEN Trygve G. EGGE</p> <p>Additional name(s) of conveying party(ies) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p>	<p>2. Name and address of receiving party(ies)</p> <p>Name: Teekay Norway AS Internal Address: Street Address: Verven 4, N-4004 City, State Zip: Stavanger, Norway</p> <p>Additional name(s) & address(es) attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No</p>
<p>3. Nature of conveyance:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Assignment <input type="checkbox"/> Security Agreement <input type="checkbox"/> Merger <input type="checkbox"/> Change of Name <input type="checkbox"/> Other</p> <p>Execution Date(s): August 25, 2004</p>	

4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is:

A. Patent Application No.(s) 10/478,571 filed June 9, 2004

Additional numbers attached? Yes No

<p>5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:</p> <p>Name: Ronald R. Santucci Internal Address: FROMMER LAWRENCE & HAUG LLP Street Address: 745 FIFTH AVENUE City: NEW YORK State: N.Y. Zip: 10151</p>	<p>6. Total number of applications and patents involved 1</p> <p>7. Total fee (37 CFR 3.41) \$ 40.00 <input checked="" type="checkbox"/> Enclosed <input type="checkbox"/> Authorized to be charged to deposit account 50-0320</p> <p>8. Deposit account number: <u>50-0320</u> (Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)</p>
---	---

Do not use this space

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Ronald R. Santucci, Reg. No. 28,988

[Signature] September 16, 2004

Name of Person Signing Signature Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 2

09/22/2004 BYRNE 00000180 10478571
01 FC:8021 40.00 DP

Do not detach this portion

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

Mail Stop Assignment Recordation Services
Director of the US Patent and Trademark Office
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Public burden reporting for this sample cover sheet is estimated to average about 30 minutes per document to be recorded, including time for reviewing the document and gathering the data needed, and completing and reviewing the sample cover sheet. Send comments regarding this burden estimate to the U.S. Patent and Trademark Office, Office of Information Systems, PK2-1000C, Washington, D.C. 20231, and to the Office of Management and Budget, Paperwork Reduction Project (0651-0011), Washington, D.C. 20503.

00219262

PATENT
REEL: 015801 FRAME: 0153

ASSIGNMENT

FOR ONE DOLLAR (\$1.00) and other valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, WE,

Arild K. SAMUELSEN and Trygve G. EGGE

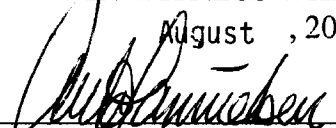
being joint inventors of certain improvements in

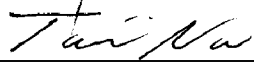
A SYSTEM FOR TRANSFERRING OIL FROM AN OFFSHORE PLATFORM TO A TANKER

hereby assign unto **Teekay Norway AS** a corporation existing under the laws of Norway and having a place of business at Verven 4, N-4004 Stavanger, Norway, the entire right, title and interest in and to such invention, together with the patent rights and rights of protection to the same throughout the world, including any patent rights which may result from the application for United States Letters Patent based upon PCT/NO01/00230 (U.S. Serial No. 10/478,571) which designates the United States and preparatory to obtaining Letters Patent of the United States therefor and in and to any and all divisions, reissues, continuations and extensions thereof and in and to any Letters Patent that may be granted thereon; said invention, application and Letters Patent to be held and enjoyed by the said assignee for its own use and behoof and for the use and behoof of its successors and assigns, to the full end of the term from which said Letters Patent or other rights of protection may be granted, as fully and as entirely as the same would have been held and enjoyed by us had this assignment and sale not been made.

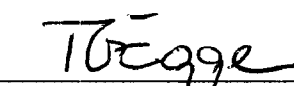
AND WE COVENANT, AGREE AND WARRANT that We have a full and unencumbered title to the invention hereby assigned, and We further covenant and agree that We will, at any time upon request, without further compensation, execute and deliver any and all papers or instruments that in the opinion of the assignee may be necessary or desirable to secure said assignee the full enjoyment of the rights and properties herein conveyed or intended to be conveyed.

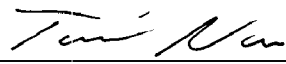
IN WITNESS WHEREOF, We have hereto set our hand and seal this 25th day of August, 2004.



Arild K. SAMUELSEN


Witness



Trygve G. EGGE


Witness